

# **Ordinanza sulle misure di polizia amministrativa dell'Ufficio federale di polizia e sul sistema d'informazione HOOGAN (OMPAH)**

**Modifica del 14 dicembre 2012**

---

*Il Consiglio federale svizzero  
ordina:*

I

L'ordinanza del 4 dicembre 2009<sup>1</sup> sulle misure di polizia amministrativa dell'Ufficio federale di polizia e sul sistema d'informazione HOOGAN è modificata come segue:

*Sostituzione di un'espressione*

*In tutta l'ordinanza l'espressione «interdizione di accedere a un'area» è sostituita, con i necessari adeguamenti grammaticali, con l'espressione «divieto di accedere a un'area».*

*Ingresso*

visti gli articoli 24a capoversi 7 e 8 nonché 30 della legge federale del 21 marzo 1997<sup>2</sup> sulle misure per la salvaguardia della sicurezza interna (LMSI),

*Art. 3 cpv. 1*

<sup>1</sup> Fedpol decide in merito al sequestro e alla confisca di materiale di propaganda ai sensi dell'articolo 13e LMSI dopo aver consultato il Servizio delle attività informative della Confederazione (SIC).

*Art. 4 cpv. 1, frase introduttiva, lett. a e f-j*

<sup>1</sup> Un comportamento violento e atti violenti sono considerati tali segnatamente se una persona prima, durante o dopo una manifestazione sportiva ha commesso o incitato a commettere:

- a. reati contro la vita e l'integrità della persona ai sensi degli articoli 111–113, 117, 122, 123, 125 capoverso 2, 126 capoverso 1, 129, 133 e 134 del Codice penale (CP)<sup>3</sup>;

<sup>1</sup> RS 120.52

<sup>2</sup> RS 120

<sup>3</sup> RS 311.0

- f. uso delittuoso di materie esplosive o gas velenosi ai sensi dell'articolo 224 CP;
- g. pubblica istigazione a un crimine o alla violenza ai sensi dell'articolo 259 CP;
- h. sommossa ai sensi dell'articolo 260 CP;
- i. violenza o minaccia contro le autorità e i funzionari ai sensi dell'articolo 285 CP;
- j. impedimento di atti dell'autorità ai sensi dell'articolo 286 CP.

*Art. 6 cpv. 3*

<sup>3</sup> Fedpol stabilisce la scala delle piantine di cui al capoverso 2 lettera c.

*Art. 7a*            Divieto di accedere agli stadi, divieto di accedere a un'area e obbligo di presentarsi alla polizia

<sup>1</sup> Fedpol può raccomandare agli organizzatori di manifestazioni sportive di pronunciare divieti di accedere agli stadi contro persone che hanno dimostrato un comportamento violento all'interno o all'esterno dello stadio in occasione di una manifestazione sportiva. Le raccomandazioni sono rilasciate indicando i dati necessari di cui all'articolo 24a capoverso 3 LMSI.

<sup>2</sup> Può chiedere alle autorità di polizia dei Cantoni di pronunciare un divieto di accedere a un'area o obblighi di presentarsi alla polizia.

*Art. 8 cpv. 1*

<sup>1</sup> Nel sistema d'informazione elettronico HOOGAN sono registrati i dati delle persone che hanno avuto un comportamento violento in occasione di manifestazioni sportive in Svizzera o all'estero e contro cui è stata pronunciata una misura di cui all'articolo 6 capoverso 2 lettera a oppure un divieto limitato di lasciare la Svizzera di cui all'articolo 7.

*Art. 9 cpv. 1 lett. a n. 1, cpv. 2 e 3 lett. a, nonché cpv. 6–9*

<sup>1</sup> Le seguenti autorità possono accedere a HOOGAN esclusivamente per gli scopi seguenti:

- a. i servizi seguenti di fedpol:
  - 1. la sezione Tifoseria violenta: per gestire HOOGAN, per pronunciare divieti limitati di lasciare la Svizzera, per scambiare informazioni come previsto dalla legge nonché per analizzare e valutare la situazione,

<sup>2</sup> Per accedere a HOOGAN può essere concesso un diritto d'accesso integrale o limitato. L'accesso integrale consente di leggere, inserire, modificare e cancellare i dati. L'accesso limitato consente unicamente di leggere i dati attivi al momento della consultazione concernenti un caso concreto.

<sup>3</sup> Beneficiano dell'accesso integrale:

a. la sezione Tifoseria violenta;

<sup>6</sup> I campi di dati e i diritti di trattamento sono elencati nell'allegato.

<sup>7</sup> Le autorità di cui al capoverso 1 garantiscono il rispetto delle disposizioni applicabili in materia di protezione dei dati e di sicurezza informatica.

<sup>8</sup> Il capo della sezione Tifoseria violenta di fedpol o il suo supplente decide in merito alle richieste d'accesso individuali delle autorità di cui al capoverso 1.

<sup>9</sup> La responsabilità per HOOGAN è assunta dalla sezione Tifoseria violenta.

II

Alla presente ordinanza è aggiunto un nuovo allegato conformemente alla versione qui annessa.

III

La presente modifica entra in vigore il 1° febbraio 2013.

14 dicembre 2012 In nome del Consiglio federale svizzero:

La presidente della Confederazione, Eveline Widmer-Schlumpf  
La cancelliera della Confederazione, Corina Casanova

### Campi di dati e diritti di trattamento

Allegato  
(art. 9 cpv. 6)

Settore dei dati	Campi di dati	Diritti di trattamento	Accesso integrale - HOOGAN Sistema operativo							Accesso limitato a HOOGAN via RIPOL		
			Scopo trattamento	Servizio		Amministratore	Amministratore tecnico	Collaboratore responsabile	Collaboratore responsabile	Utente via RIPOL	Amministratore utenti RIPOL	
				fedpol STF	fedpol STF							AFD, Cantoni, SCTF
Persona	Generalità, indirizzo, misure, violazioni delle misure, evento legato alla persona, relazione	inserire provvisoriamente	LAE	-	-	-	-	-	LAE	LAE	-	-
		verificare	-	LA	-	-	-	-	-	LA	-	-
		inserire	-	LA	-	-	-	-	-	-	-	-
		rifiutare	-	LA	-	-	-	-	-	LA	-	-
		eliminare	-	LAE	-	-	-	-	-	-	-	-
Manifestazioni	Evento	archiviare	-	LAE	-	LAE	-	-	-	-	-	-
		inserire	LAE	LAE	-	-	-	-	LAE	LAE	-	-
	Rapporto concernente una manifestazione sportiva	eliminare	-	LAE	-	-	-	-	-	-	-	-
		inserire provvisoriamente	-	-	-	-	-	-	LAE	LAE	-	-
		verificare	-	LA	-	-	-	-	-	LA	-	-
		inserire	-	LA	-	-	-	-	-	LA	-	-
		rifiutare	-	LA	-	-	-	-	-	LA	-	-
eliminare	-	LAE	-	LAE	-	-	-	-	-	-		
Persona/Manifestazione	Tutti i campi di dati	Dati operativi	L	LA	L	L	-	L	L	R-attivo	-	
Funzione												
Gestione dei dati di base			-	-	-	LAE	LAE	-	-	-	-	
Amministrazione utenti			-	-	-	-	-	-	-	-	LAE	

L	=	leggere
A	=	aggiornare
E	=	eliminare
R-attivo	=	soltanto le persone e le sottocategorie di oggetti contro cui è pendente una misura al momento della consultazione
STF	=	Sezione Tifoseria violenta
CSI	=	Centro servizi informatici DFGP
AFD	=	Amministrazione federale delle dogane
SCTF	=	Servizio centrale svizzero in materia di tifoseria violenta
E	=	Polizia municipale
F	=	Posti di confine
R	=	Polizia cantonale

